

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 7 maj 2010

Nr 327—329

---

---

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
327	Lag om ändring av 8 § i lagen om temporär ändring av bestämmelserna om fondering av ålderspensioner och om verksamhetskapitalet i pensionsanstalter som bedriver lagstadgad pensionsförsäkringsverksamhet .....	1269
328	Statsrådets förordning om ändring av bilaga 1 till statsrådets förordning om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i fordon .....	1270
329	Arbetsordning för undervisnings- och kulturministeriet .....	1276

---

## Nr 327

### Lag

#### om ändring av 8 § i lagen om temporär ändring av bestämmelserna om fondering av ålderspensioner och om verksamhetskapitalet i pensionsanstalter som bedriver lagstadgad pensionsförsäkringsverksamhet

Given i Helsingfors den 30 april 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 19 december 2008 om temporär ändring av bestämmelserna om fondering av ålderspensioner och om verksamhetskapitalet i pensionsanstalter som bedriver lagstadgad pensionsförsäkringsverksamhet (853/2008) 8 § 1 mom. som följer:

#### 8 §

Denna lag träder i kraft den 22 december 2008 och gäller till och med den 31 december 2012. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2010.

-----  
Helsingfors den 30 april 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Liisa Hyssälä*

RP 5/2010  
ShUB 3/2010  
RSv 33/2010

53—2010

Nr 328

## **Statsrådets förordning**

### **om ändring av bilaga 1 till statsrådets förordning om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i fordon**

Given i Helsingfors den 29 april 2010

---

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 18 juni 2003 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i fordon (572/2003) bilaga 1, sådan den lyder i förordning 635/2008, som följer:

---

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2010.

Helsingfors den 29 april 2010

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

Överingenjör Hannu Laaksonen

*Bilaga 1***Material och komponenter på vilka 5 § inte tillämpas****A. Bly som legeringskomponent**

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdatum för undantaget	Skall märkas eller identifieras enligt 5 § 2 mom.
1. Stål avsett för bearbetning och galvaniserat stål som innehåller högst 0,35 viktprocent bly		
2 a) Aluminium avsett för bearbetning som innehåller högst 2 viktprocent bly	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2005	
2 b) Aluminium som innehåller högst 1,5 viktprocent bly	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2008	
2 c) Aluminium som innehåller högst 0,4 viktprocent bly		
3. Kopparlegeringar som innehåller högst 4 viktprocent bly		
4 a) Lagerskålar och bussningar	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2008	
4 b) Lagerskålar och bussningar i motorer, transmissioner och kompressorer till luftkonditionering	Den 1 juli 2011 och därefter i reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2011	

**B. Bly och blyföreningar i komponenter**

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdatum för undantaget	Skall märkas eller identifieras enligt 5 § 2 mom.
5. Batterier		X
6. Vibrationsdämpare		X
7 a) Vulkaniseringsmedel och stabilisatorer för elastomerer som används i bromsslängor, bränsleslängor, ventilationsslängor, elastomer- och metalldelar i chassikonstruktioner och motorupphängningar	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2005	
7 b) Vulkaniseringsmedel och stabilisatorer som används i bromsslängor, bränsleslängor, ventilationsslängor, elastomer- och metalldelar i chassikonstruktioner och motorupphängningar som innehåller högst 0,5 viktprocent bly	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2006	
7 c) Bindemedel för elastomerer som används i drivlinesystem, som innehåller högst 0,5 viktprocent bly	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före 1 juli 2009	
8 a) Bly i lödpunkter för att fästa elektriska och elektroniska komponenter vid elektroniska kretskort och bly i pläteringsskikt på anslutningar till andra komponenter än elektrolytiska kondensatorer av aluminium på komponentstift och på elektroniska kretskort	I fordon som typgodkänns före den 1 januari 2016 och i reservdelar till sådana fordon	X (1)
8 b) Bly i lödpunkter i andra elektriska tillämpningar än lödpunkter på elektroniska kretskort eller på glas	I fordon som typgodkänns före den 1 januari 2011 och i reservdelar till sådana fordon	X (1)
8 c) Bly i pläteringsskikt på anslutningar till elektrolytiska	I fordon som typgodkänns före 1 januari 2013 och reservdelar till sådana	X (1)

kondensatorer av aluminium	fordon	
8 d) Bly i lödpunkter på glas i luftmassemätare	I fordon som typgodkänns före 1 januari 2015 och reservdelar till sådana fordon	X (1)
8 e) Bly i lödpunkter med hög smälttemperatur (dvs. blybaserade legeringar som innehåller mer än 85 % viktprocent bly).	(2)	X (1)
8 f) Bly i kontaktsystem med böjliga stift (compliant pins).	(2)	X (1)
8 g) Bly i lödpunkter för elektrisk koppling mellan halvledarskiva och substrat i flip-chip-stackar av integrerade kretsar.	(2)	X (1)
8 h) Bly i lödpunkter för att fästa heatspreaders vid värmeavledningsmassan i effekthalvledarenheter med en chipstorlek på minst 1 cm <sup>2</sup> projektionsyta och en nominell strömtäthet på minst 1 A/mm <sup>2</sup> kiselchipyta.	(2)	X (1)
8 i) Bly i lödpunkter i elektriska tillämpningar på glas utom för lödning i laminerat glas	I fordon som typgodkänns före 1 januari 2013 och i reservdelar till sådana fordon (3)	X (1)
8 j) Bly i lödpunkter för lödning i laminerat glas	(2)	X (1)
9. Ventilseten	I reservdelar till typgodkända motorer som har utvecklats före 1 juli 2003	
10. Elektriska komponenter som innehåller bly bundet till en matris av glas eller keramiskt material, förutom glas i glödlampor och glasyr på tändstiften		X (4) (för andra komponenter än piezoelektriska komponenter i motorer)
11. Pyrotekniska laddningar	I fordon som typgodkänns före 1 juli 2006 och i reservdelar till sådana fordon	

**C. Sexvärt krom**

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdatum för undantaget	Skall märkas eller identifieras enligt 5 § 2 mom.
12 a) Korrosionsskyddande beläggningar	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2007	
12 b) Korrosionsskyddande beläggningar på bultar/muttrar i chassikonstruktioner	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före den 1 juli 2008	
13. Absorptionskylskåp i husbilar		

**D. Kvicksilver**

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdatum för undantaget	Skall märkas eller identifieras enligt 5 § 2 mom.
14 a) Urladdningslampor för strålkastare	I fordon som typgodkänns före 1 juli 2012 och i reservdelar till sådana fordon	
14 b) Lysrör som används i belysning i instrumentpanel	I fordon som typgodkänns före 1 juli 2012 och i reservdelar till sådana fordon	

**E. Kadmium**

Material och komponenter	Tillämpningsområde och sista giltighetsdatum för undantaget	Skall märkas eller identifieras enligt 5 § 2 mom.
15. Batterier för eldrivna fordon	I reservdelar till fordon som har släppts ut på marknaden före 31 december 2008	

(1) Demontering om ett genomsnittligt gränsvärde på 60 gram per fordon överskrids i samband med punkt 10. För tillämpningen av denna klausul skall elektronisk utrustning som inte installerats av tillverkaren vid produktionen inte beaktas.

(2) Detta undantag ska ses över 2014.

(3) Detta undantag ska ses över senast den 1 januari 2012.

(4) Demontering om ett genomsnittligt gränsvärde på 60 gram per fordon överskrids i samband med punkt 8 a-j. För tillämpningen av denna klausul skall elektronisk utrustning som inte installerats av tillverkaren vid produktionen inte beaktas.

**Anmärkningar:**

- En koncentration av upp till 0,1 viktprocent per homogent material bly, sexvärt krom och kvicksilver, och 0,01 viktprocent per homogent material kadmium skall tolereras.

- Återanvändning av fordonsdelar som redan finns på marknaden då perioden för ett undantag gick ut är tillåtet utan begränsning, eftersom det inte hör till tillämpningsområdet för 5 § 1 mom.

- Reservdelar som släpps ut på marknaden efter den 1 juli 2003 och som används för fordon som släppts ut på marknaden före den 1 juli 2003 skall vara undantagna från bestämmelserna i 5 § 1 mom (1). Denna klausul gäller inte för hjulbalanseringsvikter, kolborstar för elmotorer och bromsbelägg.

Nr 329

## Arbetsordning för undervisnings- och kulturministeriet

Given i Helsingfors den 30 april 2010

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 § 2 mom. i lagen av den 28 februari 2003 om statsrådet (175/2003):

1 kap.

### Allmänna bestämmelser

1 §

#### *Tillämpningsområde*

I denna arbetsordning bestäms om ledningen av ministeriet och om ledningsgrupperna vid ministeriet, styrningen av ministeriets förvaltningsområde, avdelningarnas och verksamhetsenheternas ansvarsområden och uppgifter, de ledande tjänstemännens uppgifter och ställföreträdare, beredningen av ärenden samt om vilken tjänsteman som skall avgöra ett ärende.

Om de frågor som nämns i 1 mom. gäller dessutom vad som på andra ställen bestäms om dem.

2 kap.

### Styrning och ledning

2 §

#### *Ledningen av ministeriet*

Ministern leder verksamheten vid ministeriet. Om de ärenden som hör till ministeriets verksamhetsområde handläggs av fler än en minister, leds verksamheten vid ministeriet av respektive minister. Ministrarna bistås av var sin ledningsgrupp.



I ministeriet tillämpas resultatorienterad ledning. Ministeriets resultatplan godkänns av kanslichefen.

## 3 §

*Styrningen av förvaltningsområdet*

Mellan ministeriet och ämbetsverk samt inrättningar inom förvaltningsområdet tillämpas resultatstyrning.

Resultatmålen för de ämbetsverk och inrättningar som hör till en avdelnings ansvarsområde godkänns av avdelningens chef på föredragning av respektive enhet vid avdelningen. Resultatmålen för de ämbetsverk och inrättningar som hör till ansvarsområdet för en enhet utanför avdelningarna godkänns av enhetens chef.

## 4 §

*Ministeriets ledningsgrupp*

Ministeriets ledningsgrupp handlägger och samordnar vittsyftande och principiellt viktiga ärenden som gäller ministeriet och förvaltningsområdet. Om de ärenden som hör till ministeriets ansvarsområde handläggs av fler än en minister, handläggs sådana ärenden av ledningsgruppen för ministern på respektive område. Ärenden som gäller ministeriets hela ansvarsområde samordnas på ministrarnas gemensamma möten.

Till ledningsgruppen kallar ministern kanslichefen och ett nödvändigt antal andra tjänstemän.

## 5 §

*Kanslichefens ledningsgrupp*

Som bistånd för kanslichefen i den allmänna planeringen, utvecklingen, ledningen, samordningen och uppföljningen av verksamheten vid ministeriet och inom förvaltningsområdet fungerar kanslichefens ledningsgrupp.

Till ledningsgruppen kallar kanslichefen avdelningarnas chefer och ett nödvändigt antal andra tjänstemän.

## 3 kap.

**Avdelningar och verksamhetsenheter utanför avdelningarna**

## 6 §

*Verksamhetsenheter*

Om ministeriets verksamhetsenheter föreskrivs i 3 § i statsrådets förordning om undervisnings- och kulturministeriet (310/2010).

*Utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen*

## 7 §

*Ansvarsområde*

Till ansvarsområdet för utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen hör följande sektorer:

1) förskoleundervisning, grundläggande utbildning, gymnasieutbildning och övrig allmänbildande utbildning samt den morgon- och eftermiddagsverksamhet som avses i lagen om grundläggande utbildning (628/1998),

2) grundläggande yrkesutbildning, och yrkesinriktad tilläggsutbildning,

3) vuxenutbildning och fritt bildningsarbete,

4) universitetsundervisning,

5) yrkeshögskoleundervisning,

6) vetenskaplig forskning,

7) ärenden som gäller språkexamina och auktoriserade translatorer,

8) studietöd,

9) arkivväsendet,

10) ärenden i fråga om budget, verksamhets- och ekonomiplan, resultatstyrning, författningsberedning, förvaltnings- och personalfrågor, ärenden som gäller informationsområdet, ärenden som gäller verksamhetsutrymmen och statsbidrag när de hör till avdelningens ansvarsområde samt internationella ärenden med undantag av sådana som i 14 § åläggs internationella sekretariatet samt styrningen av regionförvaltningen till den del den hänförs till avdelningens ansvarsområde.

Utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen har också till uppgift att se till de allmänna förutsättningarna för den utbildning och vetenskapliga forskning som hör till ansvarsområdet, utbildningsplaneringen och prognosticeringen av utbildningsbehovet med beaktande av arbetslivets behov.

Avdelningen delas in i enheter. Enheterna kan delas in i resultatområden. Om avdelningens interna organisation och fördelning av uppgifterna bestäms i den interna arbetsordning som fastställs av avdelningens chef.

Chef för avdelningen är en överdirektör som förordnas av ministern. Chef för en enhet och ett resultatområde är en direktör eller en annan tjänsteman som förordnas av ministern. Den tjänsteman som är chef för enheten har rätt att använda titeln direktör.

#### 8 §

*Ämbetsverk, inrättningar, bolag och övriga organ som hör till avdelningens ansvarsområde*

Till ansvarsområdet för utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen hör följande ämbetsverk, inrättningar, bolag och övriga organ:

- 1) universiteten och övningsskolorna vid dem
- 2) yrkeshögskolorna,
- 3) Utbildningsstyrelsen och läroanstalterna som hör till dess ansvarsområde,
- 4) studentexamensnämnden,
- 5) besvärnämnden för studiestöd,
- 6) Finlands Akademi,
- 7) forskningscentralen för de inhemska språken,
- 8) arkivverket,
- 9) Depåbiblioteket,
- 10) Nationalbiblioteket,
- 11) rådet för utbildningsutvärdering,
- 12) rådet för utvärdering av högskolorna,
- 13) delegationen för sektorsforskning,
- 14) delegationen för studiestödsärenden,
- 15) forsknings- och innovationsrådet,
- 16) rådet för livslångt lärande,
- 17) delegationen för informationsspridning,
- 18) forskningsetiska delegationen.

#### 9 §

*Sekretariatet för rådet för utvärdering av högskolorna*

I samband med utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen finns sekretariatet för rådet för utvärdering av högskolorna. Sekretariatet bistår rådet och styrs av rådet.

Chef för sekretariatet för rådet för utvärdering av högskolorna är dess generalsekretäre, som är underställd chefen för avdelningen.

*Kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen*

#### 10 §

*Ansvarsområde*

Till ansvarsområdet för kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen hör följande sektorer:

- 1) konst,
- 2) kultur,
- 3) audiovisuell kultur,
- 4) kulturarvet samt museiväsendet,
- 5) det allmänna biblioteksväsendet,
- 6) kulturexport,
- 7) statsgaranti för konstutställningar, konstnärs- och journalistpensioner,
- 8) upphovsrätt,
- 9) idrott,
- 10) ungdomsarbete,
- 11) förebyggande av rasism samt främjande av goda etniska relationer i samarbete med övriga verksamhetsenheter,
- 12) ärenden i anslutning till penningspelbolag och penningspel med undantag av sådan ägarstyrning som avses i 12 § 1 mom. 5 punkt,
- 13) religionsfrihet, den evangelisk-lutherska kyrkan, den ortodoxa kyrkan och övriga religiösa samfund, det allmänna begravningsväsendet,
- 14) ärenden i fråga om budget, verksamhets- och ekonomiplan, resultatstyrning, författningsberedning, förvaltnings- och personalfrågor, ärenden som gäller informations-samhället, ärenden som gäller verksamhetsutrymmen och statsbidrag inom ramen för till

avdelningens ansvarsområde samt internationella ärenden med undantag av sådana som i 14 § åläggs internationella sekretariatet samt styrningen av regionalförvaltningen till den del den hänför sig till avdelningens ansvarsområde.

Kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen har också till uppgift att se till de allmänna förutsättningarna för kultur, konst, idrott och ungdomsarbete inom sitt ansvarsområde.

Avdelningen delas in i enheter. Enheterna kan delas in i resultatområden. Om avdelningens interna organisation och fördelning av uppgifterna bestäms i den interna arbetsordning som fastställs av avdelningens chef.

Chef för avdelningen är en överdirektör som förordnas av ministern. Chef för en enhet och ett resultatområde är en direktör eller en annan tjänsteman som förordnas av ministern. Den tjänsteman som är chef för enheten har rätt att använda titeln direktör.

#### 11 §

*Ämbetsverk, inrättningar, bolag och övriga organ som hör till avdelningens ansvarsområde*

Till ansvarsområdet för kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen hör följande ämbetsverk, inrättningar, bolag och övriga organ:

- 1) centralkommissionen för konst, statens konstkommissioner och de regionala konstkommissionerna,
- 2) biblioteket för synskadade,
- 3) Museiverket,
- 4) Statens konstmuseum,
- 5) förvaltningsnämnden för Sveaborg,
- 6) Nationella audiovisuella arkivet,
- 7) Statens filmgranskningsbyrå,
- 8) Statens filmnämnd,
- 9) Institutet för Ryssland och Östeuropa,
- 10) en nämnd i enlighet med vad som stadgas i lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare (236/1961),
- 11) en nämnd i enlighet med vad som stadgas i lagen om vissa stipendier åt bildkonstnärer (115/1997),
- 12) statens konstverkskommission,

- 13) statsgarantinämnden för utställningar,
- 14) upphovsrättsrådet,
- 15) statens idrottsråd,
- 16) statens delegation för ungdomsärenden,
- 17) en utvärderings- och understödskommission i enlighet med vad som avses i 6 § i ungdomslagen (72/2006),
- 18) en sakkunnig nämnd i enlighet med vad som avses i 23 § i religionsfrihetslagen (453/2003).

### *Förvaltningsavdelningen*

#### 12 §

##### *Ansvarsområde*

Till förvaltningsavdelningens ansvarsområde hör följande ärenden:

- 1) förvaltningen av ministeriet och dess förvaltningsområde om inte ärendet hör till en annan verksamhetsenhets ansvarsområde,
- 2) interna tjänster inom ämbetsverket,
- 3) ministeriets verksamhetsutrymmen,
- 4) beredskapsplanering om inte ärendet hör till en annan verksamhetsenhets ansvarsområde,
- 5) ägarstyrningen av bolag inom förvaltningsområdet i vilka staten är majoritetsägare och bolag i vilka staten är delägare,
- 6) utvecklingen och samordningen av anskaffningsärenden inom ministeriet och dess förvaltningsområde,
- 7) ministeriets personaladministration och personalpolitik,
- 8) utvecklandet av kunnandet, ledningen och arbetsgemenskapen,
- 9) ministeriets och förvaltningsområdets budgetförslag,
- 10) koordineringen av utvecklingen av regionerna och ärenden som gäller EU:s strukturfonder,
- 11) koordineringen av statsandelssystemen,
- 12) annan planering av verksamheten och ekonomin samt samordningen av den interna kontrollen,
- 13) kontrollen av användningen av statsbidrag och medel ur EU:s strukturfonder,

14) betalningsrörelsen och redovisningen samt löneräkningen,

15) ärenden som gäller servicecentren inom förvaltningsområdet,

16) utvecklandet och samordningen av dataadministrationen i ministeriet och inom dess förvaltningsområde,

17) ministeriets datatekniska verksamhetsförutsättningar,

18) ministeriets dokumenthantering, bibliotek och informationstjänst samt utvecklingen av anskaffningen och distributionen av den information som ministeriet behöver,

19) till avdelningens verksamhetsområde hörande budgetärenden, ärenden som gäller verksamhets- och ekonomiplanering, resultatstyrning, ärenden som gäller författningsberedning, förvaltnings- och personalärenden, ärenden som gäller verksamhetsutrymmen och statsbidrag samt internationella ärenden samt styrningen av regionförvaltningen till den del den hänför sig till avdelningens ansvarsområde,

20) övriga ärenden som inte hör till någon annan verksamhetsenhets ansvarsområde.

Avdelningen delas in i enheter. Enheterna kan delas in i resultatområden. Om avdelningens interna organisation och fördelningen av uppgifterna bestäms i den interna arbetsordning som fastställs av avdelningens chef.

Chef för avdelningen är en överdirektör som förordnas av ministern. Den tjänsteman som är chef för enheten har rätt att använda titeln direktör.

### 13 §

*Statsägda bolag som underlyder avdelningen*

Följande bolag hänför sig till förvaltningsavdelningens ägarstyrning:

- 1) CSC-Tieteen tietotekniikan keskus Oy,
- 2) Veikkaus Ab,
- 3) Certia Oy,
- 4) Helsinki Business and Science Park Oy Ltd,
- 5) Hästinstitut Ab,
- 6) Suomen Ilmailuopisto Oy,
- 7) Suomenlinnan Liikenne O.Y. - Sveaborgs Trafik A.B.

*Verksamhetsenheter utanför avdelningarna*

### 14 §

*Internationella sekretariatet*

Internationella sekretariatet handlägger ärenden som gäller gemensamma internationella uppgifter som hör till fler än en avdelnings eller någon annan enhets ansvarsområde. Internationella sekretariatet skall också bistå avdelningarna och andra verksamhetsenheter vid utveckling av den internationella verksamheten, vid beredning av internationella fördrag samt i gemensamma uppgifter i det nordiska samarbetet, i det bilaterala och det multilaterala internationella samarbetet, i närområdessamarbetet och i gemensamma uppgifter som gäller frändefolken. Till sekretariatets uppgifter hör också att samordna ärenden som gäller Europeiska unionen, svara för förvaltningen av EU-dokument, följa verksamheten i de för ministeriet centralaste organen som handlägger unionsärenden och förmedla information i anslutning till den, informera om aktuella ärenden som gäller unionen samt för övrigt bistå ministeriet i ärenden som gäller Europeiska unionen. Sekretariatet skall också bistå i besöksärenden.

Centret för internationell mobilitet och internationellt samarbete CIMO hör till sekretariatets ansvarsområde.

Sakkunnigorgan inom sekretariatets ansvarsområde är Finlands Unescokommission.

Chef för sekretariatet är en tjänsteman som förordnas av ministern. Den tjänsteman som är chef för sekretariatet har rätt att använda titeln direktör för internationella ärenden.

### 15 §

*Kommunikationsenheten*

Kommunikationsenheten svarar i samarbete med ledningen, avdelningarna och enheterna för undervisningsministeriets interna och externa kommunikation.

Chef för enheten är en tjänsteman som förordnas av ministern.

## 16 §

*Enheten för intern revision*

Enheten för intern revision har till uppgift att för ministeriets ledning producera granskings- och utvärderingsinformation om ändamålsenligheten och tillräckligheten av förvaltningsområdets interna kontroll. Enheten utvecklar undervisningsministeriets riskhantering samt utvärderar och främjar verkningsfullheten, ändamålsenligheten och lagligheten av ministeriets funktioner.

Närmare bestämmelser om enhetens uppgifter och den interna revisionen ingår i reglementet för den interna revisionen.

Chef för enheten är en tjänsteman som förordnas av ministern.

## 17 §

*Övriga uppgifter för verksamhetsenheter utanför avdelningarna*

Utöver vad som ovan bestäms om uppgifterna för verksamhetsenheterna utanför avdelningarna handlägger de vid behov ärenden i fråga om budget, verksamhets- och ekonomiplanering, resultatstyrning, författningsberedning, förvaltnings- och personalfrågor, ärenden som gäller lokalprojekt och statsbidrag samt internationella ärenden.

Verksamhetsenheterna utanför avdelningarna är underställda kanslichefen. Kanslichefen utfärdar vid behov närmare bestämmelser om handläggningen av ärenden vid en enhet.

## 18 §

*Tjänstemän som inte är placerade vid någon verksamhetsenhet och direkt lyder under kanslichefen*

De tjänstemän som är direkt underställda kanslichefen bistår kanslichefen med ärenden som gäller den strategiska planeringen, ansvarsområdets styrning, utvecklingen av författningsberedningen, ministeriets resultatorienterade ledning och utvecklingen av verk-

samheten samt handlägger övriga ärenden som kanslichefen bestämmer.

## 4 kap.

**Verksamhets- och ekonomiplanering samt uppföljning**

## 19 §

*Verksamhets- och ekonomiplan, budgetförslag samt resultatplan*

Avdelningarna och verksamhetsenheterna utanför avdelningarna uppgör för det egna ansvarsområdet planer som gäller verksamhet och ekonomi samt budgetförslag och förslag till detaljerad indelning av budgeten.

Förvaltningsavdelningen samordnar utgående från de i 1 mom. nämnda planerna och förslagen ett förslag till verksamhets- och ekonomiplan för ministeriet och dess förvaltningsområde samt budgetförslag, detaljerad indelning av budgeten och resultatplan.

Förvaltningsavdelningen föredrar på basis av förslagen från avdelningarna och verksamhetsenheterna utanför avdelningarna ärenden i anslutning till överskridande av förslagsanslag och ändringar i den detaljerade indelningen av budgeten. Överskridningstillstånd som gäller tipsvinstmedel föredras av respektive avdelning.

## 20 §

*Bokslut och verksamhetsberättelse samt statens bokslutsberättelse*

Avdelningarna och enheterna utanför avdelningarna uppgör ett förslag till verksamhetsberättelse för sitt ansvarsområde och förvaltningsområdets andel av statens bokslutsberättelse.

Förvaltningsavdelningen uppgör utgående från de i 1 mom. nämnda förslagen ett förslag till verksamhetsberättelse för ministeriet samt för förvaltningsområdets andel av statens bokslutsberättelse.

Om uppgörande av bokslutet bestäms i ekonomistadgan.

## 5 kap.

**De ledande tjänstemännens uppgifter**

## 21 §

*Kanslichefens uppgifter*

Utöver vad som bestäms i reglementet för statsrådet har kanslichefen i egenskap av ministrernas närmaste medhjälpare till uppgift att:

1) styra, leda och övervaka den resultatorienterade ledningen av ministeriet och resultatstyrningen inom förvaltningsområdet,

2) samordna och övervaka funktionerna vid avdelningarna och vid verksamhetsenheterna utanför avdelningarna samt delta i beredningen och genomförandet av ärenden som är vittsyftande eller på annat sätt viktiga,

3) svara för utvecklingen av personalen, förvaltningen och den övriga verksamheten vid ministeriet,

4) följa och bedöma utvecklingen inom ministeriets förvaltningsområde och ta behövliga initiativ till lagstiftningsreformer och andra reformer,

5) föredra för ministern förvaltningsområdets budgetförslag, verksamhets- och ekonomiplan samt bokslut och verksamhetsberättelse,

6) handlägga de ärenden som ministern ålägger kanslichefen för handläggning.

## 22 §

*Uppgifter för chefen för en avdelning*

Chefen för en avdelning har till uppgift att:

1) leda och övervaka verksamheten vid avdelningen,

2) se till att de uppgifter som hör till avdelningen sköts med gott resultat,

3) godkänna resultatmålen för enheterna vid avdelningen samt för ämbetsverk och inrättningar som hör till avdelningens ansvarsområde på framställning av dem och följa upp hur målen uppnås,

4) följa och bedöma utvecklingen inom avdelningens ansvarsområde och ta behövliga initiativ.

## 23 §

*Uppgifter för chefen för en enhet vid en avdelning och chefen för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna samt för chefen för ett resultatområde vid en enhet*

I fråga om de uppgifter chefen för en enhet vid en avdelning och chefen för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna har, gäller i tillämpliga delar vad som bestäms i 22 § om uppgifter för chefen för en avdelning.

Chefen för ett resultatområde vid en enhet leder och övervakar verksamheten inom resultatområdet, svarar för att dess resultatmål uppnås och för att verksamheten utvecklas samt ser till att de uppgifter som hör till resultatområdet sköts med gott resultat.

## 6 kap.

**Utnämningar, tjänstledigheter, ställföreträdare och semesterar**

## 24 §

*Ledigförklarande av befattningar*

Kanslichefen fattar beslut om ledigförklarande av sådana befattningar som nämns i 6 § 1 mom. 2-5 punkten i förordningen om undervisnings- och kulturministeriet (310/2010). När det gäller ledigförklarande av övriga befattningar fattas beslutet av chefen för förvaltningsavdelningen eller av en tjänsteman inom förvaltningsavdelningen som ministern har förordnat.

## 25 §

*Utnämningar*

Alla tjänster är gemensamma för ministeriet. Ministern utnämner eller anställer personal vars avlöning sker enligt minst kravprofil 7 eller motsvarande, om inte på annat ställe bestäms annorlunda.

Annan personal än den som avses i 1 mom. utnämns eller anställs av chefen för den aktuella avdelningen eller verksamhetsenheten utanför avdelningarna eller av en tjänsteman inom förvaltningsavdelningen som ministern har förordnat. Andra tjänste-

män än de som avses i 1 mom. och som inte är placerade vid någon verksamhetsenhet utnämns eller anställs dock av förvaltningsavdelningens chef eller av en tjänsteman inom förvaltningsavdelningen som ministern har förordnat.

## 26 §

*Utnämning till tidsbegränsat tjänsteförhållande*

Beslut om utnämning till tjänsteman i tidsbegränsat tjänsteförhållande fattas:

1) för högst ett år av ministern och för en längre tid av statsrådets allmänna sammanträde när republikens president eller statsrådets allmänna sammanträde utnämner till motsvarande tjänst,

2) av kanslichefen när ministern enligt 25 § 1 mom. utnämner till eller anställer i motsvarande tjänst,

3) i övrigt av den som enligt 25 § 2 mom. utnämner till eller anställer i motsvarande tjänst.

## 27 §

*Tjänstledigheter*

Tjänstledigheter som en tjänsteman har rätt till med stöd av lag eller tjänstekollektivavtal beviljas av förvaltningsavdelningens chef eller av en tjänsteman vid förvaltningsavdelningen som kanslichefen har förordnat.

Andra tjänstledigheter än de som avses i 1 mom. beviljas:

1) tjänstemän som utnämnts av republikens president eller statsrådets allmänna sammanträde för högst två år, av ministern och för en längre tid, av statsrådets allmänna sammanträde,

2) tjänstemän som utnämnts av ministern, av kanslichefen,

3) andra tjänstemän, av den som utnämner tjänstemannen.

När det gäller sjukfrånvaro, tillfälliga vårdledigheter eller frånvaro på grund av bemärkelsedagar eller nära anhöriga fattas inte något beslut om tjänstledighet om frånvaron inte inverkar på tjänstemannens avlöning.

## 28 §

*Tillstånd till bisyssla*

Beslut i ärenden som gäller en bisyssla fattas av kanslichefen i fråga om chefen för en avdelning och chefen för en enhet vid en avdelning och chefen för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna.

För övriga tjänstemäns vidkommande beslutar chefen för avdelningen eller chefen för verksamhetsenheten utanför avdelningarna i ärenden som gäller en bisyssla. Beslut om ärenden som gäller bisysslor för tjänstemän som inte är placerade vid någon verksamhetsenhet fattas av chefen för förvaltningsavdelningen eller av en tjänsteman vid förvaltningsavdelningen som ministern har förordnat.

## 29 §

*Handläggning av personalärenden*

Ärenden som avses i 24—28 § samt utfärdande av intyg när en tjänsteman säger upp sig eller då tjänsteförhållandet upphör föredras från förvaltningsavdelningen.

## 30 §

*Ställföreträdare*

Till ställföreträdare för kanslichefen, när denne är förhindrad att sköta sin tjänst, förordnar ministern chefen för en avdelning eller en annan tjänsteman utnämnd av republikens president eller statsrådets allmänna sammanträde.

Till ställföreträdare för chefen för en avdelning förordnar kanslichefen chefen för en enhet vid samma avdelning eller en annan tjänsteman vid samma avdelning, till ställföreträdare för chefen för en enhet vid en avdelning förordnar avdelningens chef en tjänsteman vid samma enhet och till ställföreträdare för chefen för ett resultatområde vid en enhet förordnar enhetens chef en tjänsteman vid samma enhet.

Till ställföreträdare för chefen för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna förordnar kanslichefen en tjänsteman vid samma enhet.

## 31 §

*Semestrar*

Tiden för semestrarna och semesterordningen liksom avvikelser från dem samt övriga ärenden som gäller semestrarna avgörs av kanslichefen i fråga om en chef för en avdelning och en chef för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna.

De ärenden som nämns i 1 mom. avgörs av avdelningens chef i fråga om cheferna för enheterna vid avdelningen och övriga direkt underlydande tjänstemän och av chefen för respektive enhet vid en avdelning eller chefen för respektive verksamhetsenhet utanför avdelningarna för tjänstemännen samt av chefen för ett resultatområde för respektive resultatområdes tjänstemän. Chefen för förvaltningsavdelningen eller en tjänsteman vid förvaltningsavdelningen som ministern har förordnat avgör de i 1 mom. nämnda ärendena i fråga om tjänstemän som inte är placerade vid någon verksamhetsenhet.

## 7 kap.

**Beredning av ärenden**

## 32 §

*Samarbetet mellan avdelningarna och verksamhetsenheterna utanför avdelningarna*

I ett sådant ärende under beredning som också gäller ansvarsområdet för en annan avdelning eller verksamhetsenhet utanför avdelningarna skall beredaren ha kontakt också med dem.

## 33 §

*Föredragningsstillstånd*

En föredragningslista för statsrådets allmänna sammanträde eller för finansutskottet får inte utan tvingande skäl delas ut innan ministern har underrättats om saken och godkänt att ärendet förs till föredragning.

## 34 §

*Underrättande av ministrarna och kanslichefen*

Ministern och kanslichefen skall underrättas om de viktigaste ärendena som aktualiseras eller är under arbete inom ansvarsområdet för en avdelning eller en enhet utanför avdelningarna. Likaså skall de i god tid underrättas om föredragningen av de viktigaste ärendena och då så bestäms få handlingarna för påseende.

## 35 §

*Avvikande från den fastställda arbetsfördelningen*

Oberoende av den fastställda arbetsfördelningen är en tjänsteman skyldig att vid behov utföra alla uppgifter som ministern, kanslichefen eller chefen för tjänstemannens avdelning eller verksamhetsenhet utanför avdelningarna förordnar.

## 8 kap.

**Avgörande av ärenden**

## 36 §

*Ärenden som avgörs av ministern*

Ministern avgör de ärenden i vilka beslut skall fattas vid ministeriet, om inte beslutanderätten har getts en tjänsteman enligt vad som bestäms i det följande. Om skyldigheten att i enskilda fall överföra ett ärende till statsrådets allmänna sammanträde föreskrivs i 14 § lagen om statsrådet.

Ministern avgör ett ärende som en tjänsteman annars skulle få avgöra, om ärendet är samhälleligt eller ekonomiskt betydelsefullt eller om det skall på remiss till statsrådets finansutskott.

Om det råder tvivel om ett ärende skall betraktas som samhälleligt eller ekonomiskt så betydelsefullt att det skall avgöras av ministern, beslutar ministern om han eller hon betraktar ärendet som ett sådant.



## 37 §

*Ärenden som avgörs av kanslichefen*

Kanslichefen avgör ärenden som gäller utlåtanden av ministeriet. Kanslichefen utser, efter att ha hört ministrarna för handläggning av ärenden som hör till ministeriets ansvarsområde, företrädare för undervisningsministeriet i organ, då den tjänsteman som utses för uppdraget, i organet företräder flera än ett av ministeriets ansvarsområden.

Kanslichefen avgör dessutom ärenden som gäller:

1) de anslag som ministeriet förfogar över för sin interna verksamhet och fördelningen av dem mellan verksamhetsenheterna,

2) ministeriets interna förvaltning och ordning, om ärendet är principiellt viktigt eller vittsyftande,

3) förordnande om tjänsteresor för chefen för en avdelning eller för en enhet utanför avdelningarna,

4) ingående av sådana avtal om anställningsvillkor som avses i 44 § statstjänstemannalagen (750/1994) med andra tjänstemän än dem som nämns i lagens 26 §,

5) utfärdande av intyg för tjänstemän som utnämnts av republikens president eller statsrådets allmänna sammanträde när tjänstemannen säger upp sig eller då tjänsteförhållandet upphör,

6) naturaförmåner till ministeriets personal frånsett tjänstemän som avses i 26 § i statstjänstemannalagen.

## 38 §

*Ärenden som avgörs av chefen för en avdelning*

Chefen för en avdelning avgör ärenden som gäller:

1) utlåtanden av avdelningen,

2) användning och beviljande av anslag och fullmakter som anvisats avdelningens ansvarsområde eller ställts till dess förfogande samt anskaffningar och avtal inom ramen för dessa anslag och fullmakter, om inte ministern genom ett beslut som fogats till den interna budgeten har förbehållit sig dessa ärenden eller gett någon annan tjänsteman på avdelningen fullmakt att besluta om dem,

3) godkännande av utgifter och inkomster som hör till avdelningens ansvarsområde, om det inte i den interna budgeten bestämts att någon annan tjänsteman på avdelningen skall besluta om dessa ärenden,

4) meddelande av anvisningar till ämbetsverk och inrättningar som hör till avdelningens ansvarsområde

5) placeringen av personal vid avdelningens enheter eller resultatområden,

6) förordnanden om tjänsteresor för cheferna för enheterna vid avdelningen och andra tjänstemän direkt under chefen för avdelningen,

7) utfärdande av intyg för andra tjänstemän vid avdelningen än dem som utnämnts av republikens president eller statsrådets allmänna sammanträde när de säger upp sig eller då tjänsteförhållandet upphör.

## 39 §

*Ärenden som avgörs av chefen för en enhet vid en avdelning*

Chefen för en enhet vid en avdelning avgör ärenden som gäller:

1) betänkanden av kommittéer inom enhetens ansvarsområde, kommittéernas arvoden och kostnadsersättningar samt andra medel som ställs till deras förfogande med undantag av lönerna för den personal som har uppdraget som huvudsyssla, om inte ärendet skall avgöras av kommittén själv,

2) fastställande av den årshyra som utgör grund för statsandel, betalning av statsandel och statsunderstöd för anläggningsprojekt samt återkrav av statsandel och statsunderstöd,

3) donationer till allmännyttigt ändamål av lös egendom som tagits ur bruk,

4) utlämnande av handling enligt 14 § lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999), överföring till en annan myndighet av en begäran om att få ta del av en handling enligt 15 § samma lag och tillstånd enligt 27—30 § samma lag i ärenden som hör till enhetens ansvarsområde,

5) förordnande om tjänsteresor för enhetens tjänstemän,

6) personalen och övrig intern förvaltning vid ämbetsverk eller inrättningar som hör till

enhetens ansvarsområde, om inte ärendet skall avgöras av avdelningens chef.

Cheferna för enheterna vid utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen avgör ärenden som gäller beviljande av statsandel eller statsunderstöd för anläggningsprojekt.

## 40 §

*Ärenden som avgörs av chefen för utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen*

Chefen vid utbildnings- och forskningspolitiska avdelningen avgör förutom de ärenden som bestäms i 38 § sådana ärenden som skall avgöras vid ministeriet och som gäller:

1) beviljande av tjänstledighet för högst två år för en chef eller direktör för ett ämbetsverk eller en inrättning som hör till avdelningens ansvarsområde samt fastställande av lönen och utnämning till tjänsteman i tjänsteförhållande i sådana fall då uppgifterna som hör till en sådan chefs- eller direktörstjänst skall skötas på högst ett år,

2) godkännande av forskningsinstitut avsedda i utlänningslagen (301/2004) 47 a § och att låta bli att förnya eller att återkalla godkännandet av ett forskningsinstitut i nämnda lags 47 c §.

## 41 §

*Ärenden som avgörs av chefen för enheten för allmänutbildning*

Chefen för enheten för allmänutbildning avgör utöver de ärenden som bestäms i 39 § ärenden som gäller:

1) beviljande av tillstånd att göra upp gemensamma läroplaner för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning,

2) tillstånd att bevilja ett större antal arbetsdagar i grundläggande utbildning än vad som föreskrivs,

3) ordnande av rehabilitering i samband med specialundervisning samt av utvecklings-, handlednings- och stöduppgifter i samband med denna undervisning.

## 42 §

*Ärenden som avgörs av chefen för kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen*

Överdirektören vid kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen avgör förutom de ärenden som bestäms i 38 § ärenden som gäller beviljande av tjänstledighet för högst två år för en chef eller direktör för ett ämbetsverk eller en inrättning som hör till avdelningens ansvarsområde samt fastställande av lönen och utnämning till tjänsteman i tjänsteförhållande i sådana fall då uppgifterna som hör till en sådan chefs- eller direktörstjänst skall skötas på högst ett år.

## 43 §

*Ärenden som avgörs av andra tjänstemän vid kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen*

En tjänsteman vid kultur-, idrotts- och ungdomspolitiska avdelningen som ministern har förordnat avgör ärenden som gäller:

1) statens idrottsråd och användningen av anslagen för rådet,

2) delegationen för ungdomsärenden och kommissionen som bereder statsbidragen till ungdomsorganisationerna och deras användning av anslagen.

## 44 §

*Ärenden som avgörs av chefen för förvaltningsavdelningen*

Chefen för förvaltningsavdelningen avgör förutom de ärenden som bestäms i 38 § ärenden som gäller:

1) ministeriets interna förvaltning och ordning, om ärendet inte hör till kanslichefen,

2) förordnande om tjänsteresor för tjänstemän som inte är placerade vid någon verksamhetsenhet,

3) registrering, sändning och arkivering av handlingar.

## 45 §

*Ärenden som avgörs av chefen för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna*

Chefen för en verksamhetsenhet utanför avdelningarna avgör i fråga om sin enhet i tillämpliga delar de ärenden som nämns i 38 och 39 §.

## 46 §

*Ärenden som avgörs av andra tjänstemän*

En tjänsteman vid förvaltningsavdelningen som ministern har förordnat avgör ärenden som gäller:

1) semesterersättningar samt övriga löne-tillägg och tilläggsarvoden på basen av tjänste- och kollektivavtal samt avtal som gäller anställningsvillkor som beviljas tjänstemän och anställda i arbetsavtalsförhållande vid ministeriet,

2) utfärdande av intyg för andra tjänstemän vid en verksamhetsenhet utanför avdelningarna än dem som utnämnts av republikens president eller statsrådets allmänna sammanträde när tjänstemannen säger upp sig eller då tjänsteförhållandet upphör,

3) godkännande av finansieringsbeslut gällande projekt inom ramen för gemenskapsinitiativ och tekniskt stöd,

4) uppgifter som tillkommer ministeriet i egenskap av räkenskapsverk ifall de inte hör till kanslichefen, en chef för en avdelning eller en chef för en enhet i en avdelning eller en chef för en verksamhetsavdelning utanför avdelningarna eller en annan tjänsteman som avses i den här paragrafen,

5) godkännande av statsbidragsutredningar eller vidtagande av andra åtgärder på föredragning av den tjänsteman som utfört granskningen när chefen för respektive avdelning eller verksamhetsenhet utanför avdelningen är jävig,

6) betalningsrörelse som hör till ministeriet i egenskap av räkenskapsverk, redovisning, bokföring, löneuträkning samt bokslut om de inte hör till ärenden som en annan tjänsteman eller som ministern avgör,

7) betalningsbeslut inom ministeriets ansvarsområde inom EU:s strukturfondsprojekt

och återkrav av EU-stöd och motsvarande statliga finansieringsandelar.

Den tjänsteman på undervisningsministeriet som förordnats till ordförande för gruppen för kommunal ekonomi och förvaltning avgör ärenden som gäller godkännandet av utbetalningar av statsandelar för undervisnings- och kulturverksamhet som behandlas i undervisningsministeriet samt av den övriga lagstadgade finansiering som hör till gruppens ansvarsområde.

## 9 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 47 §

*Grupper*

Vid ministeriet finns följande tills vidare tillsatta grupper: gruppen för kommunal ekonomi och förvaltning, samarbetsgruppen för EU:s strukturfonder, gruppen för biblioteks-, arkiv- och museiförvaltning, gruppen för verksamhetsutrymmen samt planeringsgruppen.

Föreskrifter om gruppernas uppgifter ges i ministeriets beslut om tillsättning av grupperna.

## 48 §

*Beredskapschefen och skyddschefen*

Ministeriets beredskapschef har till uppgift att styra och samordna ministeriets förberedelser för undantagsförhållanden. Beredskapschef är kanslichefen eller en annan tjänsteman som ministern förordnar. Beredskapschefens ställföreträdare är en tjänsteman som kanslichefen förordnar till uppgiften.

Skyddschefen och skyddschefens ställföreträdare förordnas av kanslichefen.

## 49 §

*Personalmöten*

Cheferna för avdelningarna, enheterna vid avdelningarna, och verksamhetsenheterna ut-

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

## Nr 329

anför avdelningarna skall regelbundet kalla personalen till möte.

## 50 §

*Övriga interna bestämmelser*

Bestämmelser om samarbete mellan ministeriet och de anställda ingår i det avtal om samarbete vid undervisningsministeriet som avses i 15 § lagen om samarbete inom statens ämbetsverk och inrättningar (651/1988).

Om uppgifterna i egenskap av räkenskapsverk bestäms närmare i ekonomistadgan.

Om registrering och arkivering av hand-

lingar bestäms närmare i en plan för informationshantering.

## 51 §

*Ikraftträdande*

Denna arbetsordning träder i kraft den 7 maj 2010. Genom denna arbetsordning upphävs arbetsordningen för undervisningsministeriet av den 22 maj 2003 (380/2003) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 30 april 2010

Undervisningsminister *Henna Virkkunen*

Kanslichef Harri Skog